

Stereo Headphones

Operating Instructions

Manual de instrucciones

MDR-SA3000/SA1000

© 2005 Sony Corporation Printed in China

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Specifications

Type

Open air, dynamic

Driver units

50 mm, (CCAW adopted), dome type

Power handling capacity

1,500 mW (IEC*)

Impedance

70 Ω at 1 kHz

Sensitivity

100 dB/mW

Frequency response

MDR-SA3000 : 8 – 100,000 Hz

MDR-SA1000 : 8 – 80,000 Hz

Cord

MDR-SA3000 :

3.5 m (11.5 ft), 6N-OFC litz cord

MDR-SA1000 :

3.5 m (11.5 ft), OFC litz cord

Plug

Gold-plated stereo mini plug

Mass

Approx. 265 g (9.3 oz) without cord

Supplied accessories

Operating Instructions (1), Warranty (1), Product Information (MDR-SA3000 only) (1), Carrying pouch (1), Gold-plated unimatch plug adaptor (stereo phone plug \leftrightarrow stereo mini jack) (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Features

MDR-SA3000

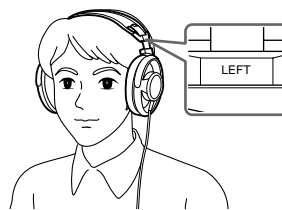
- 100 kHz reproduction
The newly-developed Nanocomposite HD (High Definition) Driver Unit reproduces ultra-wideband from low to 100 kHz by only one unit.
- Super lightweight with frame structure
- Porous housing
By adopting a porous housing with a cellulose material finished to give appropriate air-flow resistance, unpleasant resonance is minimized and eliminated some weights of the unit.
- Widen headpad
By expansion of the width of the headpad to ensure wider contact area to diffuse the pressure on the head, and adoption of high elastic mesh fabric, gives a natural wearing comfort with light weight and good ventilation.
- 360 kJ/m³ high power neodymium magnets are used to reproduce clear mid-range sounds and wealthy low range sounds.
- 6N-OFC texture cord
6N-OFC, Oxygen Free Copper with super high-purity (99.9999%), is used for the core of the cord.

MDR-SA1000

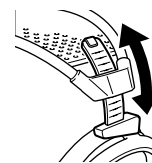
- 80 kHz reproduction
The newly-developed HD (High Definition) Driver Unit reproduces ultra-wideband from low to 80 kHz by only one unit.
- Super lightweight with frame structure
- Porous housing
By adopting a porous housing with a cellulose material finished to give appropriate air-flow resistance, unpleasant resonance is minimized and eliminated some weights of the unit.
- Widen headpad
By expansion of the width of the headpad to ensure wider contact area to diffuse the pressure on the head, and adoption of high elastic mesh fabric, gives a natural wearing comfort with light weight and good ventilation.

How to use

Wear the headphone marked "RIGHT" on your right ear, and the one marked "LEFT" on your left ear.



The slider can be set to one of 11 positions. Adjust to the desired position.



Note

When using the unimatch plug adaptor (supplied), attach securely by screwing fully down on the stereo mini plug.

Precautions

Preventing hearing damage

Avoid using headphones with the volume turned up for an extended period of time. Doing so can damage your hearing. It is advisable to keep the volume at a moderate level at all times.

Road safety

Never use headphones while driving or cycling, etc. It can be dangerous to turn up the volume too much even while walking. Doing so may hinder your hearing and can be hazardous especially at level crossings or pedestrian crossings.

Caring for others

Remember not to disturb people around you with the sound leaking from your headphones. Keep the volume level moderate even in noisy places so that you will be able to hear other people when they talk to you.

Notes on usage

- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- Do not subject the headphones to strong shock by dropping or banging.
- Handle the unit part with care.
- Do not leave the headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.
- Leaving the plug dirty may cause sound distortion.
- Clean the headphones with a soft dry cloth.
- Do not use strong solvents (benzene, alcohol, etc) when cleaning the headphones. Doing so may cause discoloration, deformation, deterioration and other damages.
- Newly developed low-repulsion urethane earpads work best to your wearing comfort at temperatures of about 10 °C or higher (room temperatures). The earpads may feel rather hard in the low temperature settings. This does not indicate deterioration of the earpads. Their original softness will be restored at room temperature.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.
- For changing the earpads or repairing the headphones, please consult a Sony dealer.
- The CE mark on the unit is valid only for products marketed in the European Union.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite servicio técnico únicamente a personal cualificado.

Le advertimos de que cualquier cambio o modificación que no se apruebe de modo explícito en este manual podría anular su autorización para utilizar este equipo.

Especificaciones

Tipo

Dinámico abierto

Auriculares

50 mm, (con CCAW), tipo cúpula

Capacidad de alimentación

1 500 mW (IEC*)

Impedancia

70 a 1 kHz

Sensibilidad

100 dB/mW

Respuesta de frecuencia

MDR-SA3000: de 8 a 100 000 Hz

MDR-SA1000: de 8 a 80 000 Hz

Cable

MDR-SA3000:

cable Litz OFC 6-N de 3,5 m

MDR-SA1000:

cable Litz OFC de 3,5 m

Clavija

Minitoma estéreo dorada

Peso

Aprox. 265 g sin el cable

Accesorios suministrados

Manual de instrucciones (1), garantía (1), información sobre el producto (sólo para el modelo MDR-SA3000) (1), funda de transporte (1), adaptador de enchufe unimatch dorado (conector para auriculares estéreo ↔ minitoma estéreo) (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Características

MDR-SA3000

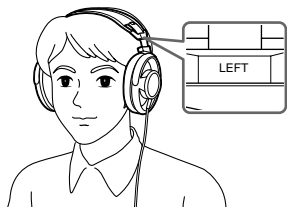
- Reproducción a 100 kHz
Los auriculares de alta definición (HD) nanocompuestos y de nuevo desarrollo reproducen banda ultra ancha desde baja frecuencia hasta 100 kHz mediante una única unidad
- Ultraligeros con estructura de chasis
- Receptáculo poroso
Mediante la utilización de un receptáculo poroso con un acabado en material de celulosa para proporcionar una resistencia apropiada al flujo de aire, se reduce la resonancia y disminuye el peso de los auriculares.
- Almohadilla amplia para la cabeza
La ampliación de la anchura de la almohadilla para la cabeza asegura una mayor área de contacto para reducir la presión sobre la cabeza y la adopción de un tejido elástico proporciona gran comodidad al llevarlos gracias a su poco peso y la buena ventilación.
- Se utilizan imanes de neodimio de alta potencia de 360 kJ/m³ para reproducir sonidos de rango medio claros y sonidos de rango bajo intensos.
- Cable de textura 6N-OFC
Para el núcleo del cable, se utiliza un cable con textura 6N-OFC de cobre libre de oxígeno de gran pureza (99.9999%).

MDR-SA1000

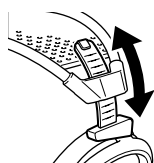
- Reproducción a 80 kHz
Los auriculares de alta definición (HD) de nuevo desarrollo reproducen banda ultra ancha desde baja frecuencia hasta 80 kHz mediante una única unidad.
- Ultraligero con estructura de chasis
- Receptáculo poroso
Mediante la utilización de un receptáculo poroso con un acabado en material de celulosa para proporcionar una resistencia apropiada al flujo de aire, se reduce la resonancia y disminuye el peso de los auriculares.
- Almohadilla amplia para la cabeza
La ampliación de la anchura de la almohadilla para la cabeza asegura una mayor área de contacto para reducir la presión sobre la cabeza y la adopción de un tejido elástico proporciona gran comodidad al llevarlos gracias a su poco peso y la buena ventilación.

Modo de empleo

Coloque el auricular con la marca "RIGHT" en su oreja derecha y el auricular con la marca "LEFT" en su oreja izquierda.



El indicador deslizante puede ajustarse en una de las 11 posiciones posibles. Ajústelo en la posición que desee.



Nota

Cuando se utilice el adaptador de enchufe unimatch (suministrado), ajústelo firmemente atornillándolo completamente sobre la minitoma estéreo.

Precauciones

Prevención de daños en los oídos

Evite utilizar los auriculares con un volumen alto durante un tiempo prolongado. De lo contrario, podría dañarse los oídos. Se recomienda mantener el volumen a un nivel moderado en todo momento.

Seguridad vial

No utilice los auriculares mientras maneja o anda en bicicleta. Incluso puede ser peligroso subir demasiado el volumen mientras camina.

Si lo hace, puede dificultar la audición y puede ser peligroso especialmente en cruces de ferrocarriles o en pasos de peatones.

Respeto hacia los demás

Recuerde no molestar a la gente que le rodea con el sonido que se emite a través de los auriculares. Mantenga el volumen a un nivel moderado incluso en lugares con mucho ruido para poder escuchar a los demás cuando le hablen.

Notas sobre la utilización

- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en períodos de almacenamiento prolongado en esas condiciones.
- No someta los auriculares a golpes fuertes ni los deje caer.
- Use la unidad con cuidado.
- No deje los auriculares en lugares expuestos a la luz directa del sol, al calor o a la humedad.
- Si deja que la clavija se ensucie, es posible que el sonido se distorsione.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco.
- No utilice disolventes fuertes (bencina, alcohol, etc) para limpiar los auriculares. De lo contrario, podrían decolorarse, deformarse, estropearse o sufrir otros daños.
- Las almohadillas de uretano de baja repulsión y nuevo desarrollo ofrecen una mayor comodidad a una temperatura de unos 10 °C o superior (temperatura ambiente). Es posible que note las almohadillas algo rígidas en lugares con bajas temperaturas. Esto no indica un deterioro de las almohadillas, que recuperarán su suavidad original a temperatura ambiente.
- Las almohadillas para los oídos pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongado.
- Para sustituir las almohadillas o reparar los auriculares, póngase en contacto con un distribuidor Sony.
- La marca CE es válida únicamente para productos comercializados en la Unión Europea.